



Katedra anglického jazyka a literatury
Posudek oponenta bakalářské práce KAJL UHK

Autor práce Jana Vokřínková
Studijní obor Anglický jazyk se zaměřením na vzdělávání
Německý jazyk se zaměřením na vzdělávání

Forma studia prezenční

Název práce (česky/anglicky) Varianty angličtiny u českých studentů
Varieties of English in Czech Students

Vedoucí práce Mgr. Michal Pištora
Oponent práce Mgr. Vladimíra Ježdíková, Ph.D.

| Kritéria hodnocení práce | Hodnocení A-F* |
|--|----------------|
| Obsahová stránka | |
| Formulace cílů práce | E |
| Vhodnost využití primárních zdrojů pro podporu argumentace | D |
| Rozsah a hloubka vlastní analýzy, kritický přístup ke zdrojům | E |
| Interpretace dat a splnění cílů práce | E |
| Formální stránka | |
| Logická struktura práce | E |
| Úroveň jazykového zpracování | E |
| Dodržení bibliografických norem | C |
| Komentáře k hodnocení Dle zadání se práce má zabývat vlivem předchozího studia na výslednou variantu angličtiny u českých studentů. Tento cíl je v práci formulován velice nejasně a nepřesně. Studentka se nejprve snaží definovat důležité termíny – akcent, varianta, dialekt, i základní varianty angličtiny, tzv. Standard British English a General American. Teoretická část však obsahuje i podrobnou definici toho, co je to angličtina, podle mého názoru nadbytečnou. Naopak postrádám definici nebo přesnější vymezení termínu „Czech student’s English background“ (např. str. 34). Při popisu rozdílů mezi britskou a americkou angličtinou autorka používá citace z Velkého anglicko-českého slovníku Josefa Fronka nebo z výslovnostního slovníku J.W.Lewis z roku 1972. Bylo by vhodné porovnat tyto citace i se správnou výslovností uvedenou v některém | |



současném výkladovém anglickém slovníku. Oxford Advanced Dictionary často popisuje výslovnost odlišnou od výslovnosti zmíněné v práci – např. u výrazů *schedule*, *adult* (str. 21) jsou původní britská a americká výslovnost nyní uváděny jako možné způsoby výslovnosti pro obě jazykové varianty.

Kladem práce jsou přehledně graficky znázorněné odpovědi studentů ve výzkumné části i podrobný popis výsledků získaných u jednotlivých studentů. Teoretická část však neobsahuje celkové shrnutí údajů získaných u jednotlivých studentů a jejich analýzu. Z tohoto důvodu jsou i závěrečné výsledky příliš všeobecné (*the majority of students, most of the students...*(str. 55)), chybí kvantitativní vyjádření, a to i v předchozím výzkumu.

Dále práci lze vytknout velké množství překlepů, nejasných vyjádření, nedostatečnou koherenci vět i mluvnické chyby, včetně opakovaného a nevhodného použití emfatického *do* v oznamovací větě. Např. *the number of native speaker* (m. *speakers*, str. 15); vhodnost užití *ignorance* vs. *ignore* (str. 29); *The university does pay attention...*(oznamovací věta, str. 37); *in every cases* (m. *case*, str. 45); *...have any idea between the differences...*(str. 16); *the more the linguists there are... the more the definitions...*(str. 13); *each of the students was asked their name* (p. 34).

Otázky k obhajobě

Znovu podrobněji vyjádřete, k jakým jste došla výsledkům. Např. pokud studenti používají jen jednu variantu angličtiny, upřesněte, o kterou variantu se jedná, zda britskou či americkou. U jakého počtu (procenta) studentů převažuje britská a u jakého americká angličtina v případě, že používají obě varianty? Používali studenti častěji tu variantu angličtiny, kterou se učili ve škole?

Výsledná klasifikace

Doporučuji práci k obhajobě

* Hodnocení A-F, přičemž A – výborně, F nedostatečně. Je-li práce i v jediném kritériu hodnocena stupněm F, práce bude klasifikována jako nedostatečná. Celkový výsledek je aritmetickým průměrem hodnocení jednotlivých kritérií.